

338/C/2018

**Zmluva
o usporiadaní divadelného predstavenia**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

Názov: **Slovenské národné divadlo**
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpené: Mgr. art Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Mgr. art Michal Vajdička, riaditeľ Činohry SND
IČO: 00 164 763
IČ pre DPH: SK 2020829954
Bankové spojenie: SK 48 8180 0000 0070 0006 9886

(ďalej len „SND“)

a

Názov: **Klicperovo divadlo o. p. s.**
Sídlo: Dlouhá 99/9, 500 01 Hradec Králové
Zastúpené: Ing. Evou Mikulkovou, ředitelkou
IČO: 275 04 689
DIČ: CZ27504689
Bankové spojenie: KB HK 35-7066770237/0100
IBAN: CZ52 0100 0000 3570 6677 0237

(ďalej len „Divadlo“)

KLICPEROVO DIVADLO Hradec Králové	
Došlo:	17. 04. 2018
Čj.: <i>M</i>	Přiděleno: <i>Hanzlová/Salogerová</i>
	Vyřízeno:

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok usporiadania divadelného predstavenia SND v budove Klicperovho divadla v Hradci Králové.
- 1.2 SND sa zaväzuje uskutočniť divadelné predstavenie hry **Matůš Bachynec: Kabaret Normalizácia alebo Modlitba pre Martu** v Štúdiu Beseda Klicperovho divadla v Hradci Králové dňa 27. júna 2018 o 16.00 hod. (ďalej len „divadelné predstavenie“).
- 1.3 Divadlo sa zaväzuje zaplatiť SND za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa bodu 1.2 tejto zmluvy dohodnutú odmenu.

2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia

2.1 SND sa zaväzuje:

- a) uskutočniť divadelné predstavenie formou verejného vykonania divadelnej hry,
- b) zabezpečiť umeleckú kvalitu divadelného predstavenia,
- c) zrealizovať pred divadelným predstavením technickú prípravu predstavenia, technickú a hereckú skúšku,
- d) po skončení divadelného predstavenia zabezpečiť demontáž a nakladenie dekorácie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,
- e) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu umeleckých a technických pracovníkov do Hradca Králové a naspäť,
- f) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu dekorácie, kostýmov a rekvizít z Bratislavy do Hradca Králové a naspäť,
- g) zabezpečiť vyplatenie diét svojim umeleckým a technickým pracovníkom podieľajúcim sa na realizácii divadelného predstavenia a uhradiť poistenie týchto osôb,
- h) poskytnúť Divadlu propagačné materiály k divadelnému predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu,
- i) poskytnúť Divadlu požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu (príloha č. 1).

2.2 Divadlo sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť organizáciu podujatia, propagáciu a predaj vstupeniek,
- b) zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu za užívanie priestorov na technickú prípravu predstavenia, technickú a hereckú skúšku, uskutočnenie divadelného predstavenia a demontáž scény, vrátane potrebného zázemia podľa požiadaviek SND (príloha č. 1),
- c) v deň uskutočnenia divadelného predstavenia zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu za služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií (príloha č. 1),
- d) v deň uskutočnenia divadelného predstavenia zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu za služby obslužného, požiarného a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici a pod.),
- e) zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu za ubytovanie s raňajkami v minimálne 3* hoteli pre technických a umeleckých pracovníkov nasledovne: 1 noc (26.06 – 27.06.2018): 7 x jednoposteľových izieb, 4 x dvojposteľové izby (oddelené lôžka,
- f) v prípade potreby zabezpečiť a uhradiť všetky potrebné povolenia na vjazd k miestu konania predstavenia, pre nákladné auto s dekoráciou a 2 vozidlá prepravujúce technických a umeleckých pracovníkov,
- g) poskytnúť SND 4 voľné vstupenky na divadelné predstavenie,
- h) zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu parkovanie pre 1 nákladné auto a 2 služobné vozidlá pri mieste konania divadelného predstavenia,
- i) zabrániť v účasti na divadelnom predstavení osobám pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok, zabrániť rušeniu divadelného predstavenia nevhodným správaním, zabezpečiť aby takéto osoby boli okamžite odvedené mimo priestor hľadiska.

2.3 SND sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory, v ktorých bude hostovanie a realizácia divadelného predstavenia podľa tejto zmluvy prebiehať, a s ktorými je Divadlo povinné ich vopred oboznámiť.

3 Finančné podmienky

3.1 Divadlo zaplatí SND za uskutočnenie divadelného predstavenia podľa tejto zmluvy honorár vo výške **3 800,- € netto** (slovom: tritisíc osemsto euro). Divadlo uhradí odmenu na základe faktúry vystavenej SND so splatnosťou do 14 dní odo dňa jej doručenia. SND je oprávnené voči Divadlu uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania s vyplatením sumy počnúc dňom, kedy mal byť zaplatený honorár podľa tejto Zmluvy.

3.2 Divadlo sa zaväzuje uhradiť licenčné poplatky nasledovne:

- a.) 2 % z hrubých tržieb za predstavenie Matúšovi Bachyncovi, Halalovka 30, 911 08 Trenčín, SK 70 7500 0000 0040 1529 1670

3.3 Divadlo je povinné po odohraní predstavenia zo strany SND, zaslať oznámenie o použití archívnej hudby v predstavení ochrannému zväzu autorskému OSA. Divadlo uhradí poplatky za použitie archívnej hudby na základy doručenej faktúry od OSA. SND sa zaväzuje Divadlo informovať o dĺžke použitej archívnej hudby.

3.4 Zdanenie honoráru podľa článku 3.1 bude vykonané podľa platnej legislatívy Českej republiky, a / alebo v súlade so Zmluvou o zamedzení dvojitého zdanenia príjmov medzi Slovenskou republikou a Českou republikou.

3.5 Všetky príjmy vybrané a obdržané zo vstupného na divadelné predstavenie patria Divadlu.

3.6 Príjmy z predaja programov k divadelnému predstaveniu patria SND. Divadlo odovzdá tržby z predaja programov poverenému zástupcovi SND po skončení divadelného predstavenia.

4 Všeobecné podmienky

4.1 V prípade neuskutočnenia predstavenia z dôvodu vyššej moci (v prípade prírodnej katastrofy, živelnej pohromy, štátneho smútku) ponese každá zmluvná strana svoje náklady.

4.2 Usporiadateľ môže zmluvne dohodnuté predstavenie zrušiť za podmienok stanovených v tomto bode Zmluvy. V prípade, že Usporiadateľ zruší dohodnuté divadelné predstavenie najneskôr 14 dní pred jeho plánovaným uskutočnením, zaväzuje sa uhradiť SND storno poplatok vo výške 50% honoráru stanoveného v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy. V prípade, že usporiadateľ zruší dohodnuté divadelné predstavenie 13 dní a menej pred jeho

plánovaným uskutočnením, zaväzuje sa uhradiť SND storno poplatok vo výške 75% honoráru stanoveného v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy. Písomné oznámenie o zrušení divadelného predstavenia musí Usporiadateľ zaslať SND poštou, pričom rozhodujúci je dátum odoslania, ktorý sa zaväzuje v prípade pochybností usporiadateľ preukázať.

- 4.3 V prípade neuskutočnenia divadelného predstavenia z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany Usporiadateľa, zaväzuje sa Usporiadateľ uhradiť SND zmluvnú pokutu vo výške honoráru dohodnutého v článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy v plnej výške.
- 4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zrušenia predstavenia zo strany SND pred uskutočnením predstavenia okrem dôvodov podľa bodov 4.1 a 4.5 tohto článku Zmluvy alebo z dôvodov podľa bodov 4.2 alebo 4.3 tohto článku Zmluvy, Usporiadateľ nie je povinný zaplatiť a uhradiť SND v takomto prípade odmenu podľa čl. 3 bod 3.1 tejto Zmluvy, ako ani iné náklady súvisiace s predmetným divadelným predstavením.
- 4.5 SND si vyhradzuje právo prípadnej zmeny dátumu predstavenia pre náhle ochorenie člena súboru, ktorého nie je možné včas nahradiť, avšak po predchádzajúcej dohode s Usporiadateľom. Náhle ochorenie je povinné Divadlo bezodkladne po jeho zistení nahlásiť Usporiadateľovi. V prípade, že nedôjde k dohode podľa tohto bodu Zmluvy alebo nebude zo strany Usporiadateľa možné zabezpečiť iný dátum predstavenia za podmienok stanovených v tomto bode Zmluvy, považuje sa divadelné predstavenie za zrušené a každá zmluvná strana si ponese svoje náklady.
- 4.6 SND vyhlasuje a plne zodpovedá za to, že všetky príslušné autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom budú v súvislosti s realizáciou divadelného predstavenia riadne vysporiadané okrem povinností Usporiadateľa vyplývajúcich z tejto Zmluvy a stanovených touto Zmluvou .
- 4.6 Usporiadateľ je oprávnený vyhotovovať si z divadelného predstavenia obrazové, zvukové alebo zvukovo-obrazové záznamy v maximálnej dĺžke 3 minúty, ktoré môžu byť použité pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu predstavenie len s predchádzajúcim súhlasom SND. Usporiadateľ môže urobiť záznam celého divadelného predstavenia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám bez súhlasu SND. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy.

5 Doručovanie

- 5.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol uskutočnený na adresu pre doručovanie druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila druhej zmluvnej strane. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorom druhá zmluvná strana úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 5.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia Zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankové spojenie, z ktorého majú byť platby vykonávané, bankové spojenie, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietiť, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.

5.4 V prípade, ak je ustanovené v tejto zmluve možnosť doručovania písomnosti prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručenie správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy sa správa považuje za doručenie uplynutím 3 dní od dňa jej zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, to neplatí v prípade ak ide o správu súvisiacu s úkonom, ktorý má vplyv na ukončenie zmluvy alebo zrušenie predstavenia.

6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Právne vzťahy ustanovené v tejto zmluve, ako aj právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa spravujú právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky a podliehajú právnemu systému Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou vzniknú, sa zmluvné strany zaväzujú riešiť mimosúdne vyrovnaním. V prípade, že mimosúdne vyrovnanie nie je možné, zmluvné strany sa dohodli, že súdne konanie sa bude spravovať pravidlami a právnym poriadkom platným v Slovenskej republike a príslušným súdom pre konanie vo veci bude príslušný súd Usporiadateľa podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 6.2 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 6.3 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 6.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 - Technické zabezpečenie hostovania SND.
- 6.5 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47 a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zák.č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám. Divadlo podpisom súhlasí a berie na vedomie, že v zmysle platných právnych predpisov bude Zmluva v celosti, respektíve jej podstatná časť zverejnená.

V Bratislave:.....

Mgr. art. Michal Vajdička
riaditeľ Činohry SND

Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND



V Hradci Králové:.....

Ing. Eva Mikulková
ředitelka Klicperova divadla

 KLICPEROVO DIVADLO o.p.s.
Dlouhá 99/9, 500 03 Hradec Králové
IČO: 275 04 689 tel.: 495 514 590
www.klicperovodivadlo.cz (2)

Technické zabezpečenie hostovania SND

MIESTO KONANIA	Studio Beseda, Klicperovo divadlo Hradec Králové			
DÁTUM A ČAS KONANIA	27.06.2018 o 16.00			
TECHNICKÉ INFORMÁCIE O PREDSTAVENÍ				
JAVISKO / OSVETLENIE / ZVUK / VIDEO	Vyjadrenie vedúceho technickej prevádzky Činohry SND: Predstavenie je možné v danom priestore a s daným vybavením realizovať.			
ČASOVÝ PLÁN A POZIADAVKY NA SLUŽBY TECHNICKÉHO PERSONÁLU				
príchod	technika: 27.06.2018 o 08.00 hod. súbor: 27.06.2018 o 14.00 hod.			
príprava predstavenia	27.6.2018	od 08.00 hod.	vykladanie, stavba, svietenie, zvuk	2 javiskoví technici (najmä pomoc pri vykladaní a nanášaní kulís) 1 osvetľovač 1 zvukár 1 video technik
šatne	27.06.2018 - od 08.00 1 šatňa pre tech. pracovníkov 1 pánska a 1 dámska šatňa			
maskérňa	áno od 12.00			
rekvizitáreň	nie			
ďalšie požiadavky	-			
použitie otvoreného ohňa	cigarety			

V Bratislave:.....

17.6.2018

Mgr. art. Michal Vajdička
riaditeľ Činohry SND

Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND



V Hradci Králové:.....

17.6.2018

Ing. Eva Mikulková
ředitelka Klicperova divadla

 KLICPEROVO DIVADLO o.p.s.
Dlouhá 99/9, 500 03 Hradec Králové
IČO: 275 04 689 tel.: 495 514 590
www.klicperovodivadlo.cz (2)